

h.

Messenger de vos idées

Des **services** linguistiques exceptionnels.
 Une **expertise** professionnelle diversifiée.
 Une **équipe** aussi dévouée que passionnée.
 Une **communauté** vivante et à l'écoute.

Vous trouverez tout ça, et encore plus, chez **Traductions Hermès!**

Qui sommes-nous?

Traductions Hermès, pour vous servir!

Traductions Hermès est un **cabinet langagier** composé de traducteurs professionnels et passionnés qui cisèlent leurs textes avec l'amour des artisans, dans un travail collaboratif axé sur la complémentarité des forces. Notre bonheur, c'est de maîtriser les dossiers et le discours de nos clients de manière à faire pleinement rayonner leurs écrits.

Mettant l'humain avant tout, nous prenons plaisir à interagir directement avec nos clients, qui peuvent compter sur notre expertise diversifiée, notre **contrôle rigoureux de la qualité**, notre écoute attentive et notre célérité pour profiter d'une expérience sur mesure et clé en main.

Quels que soient vos écrits...

Nous pouvons traiter toute une panoplie de documents :

- Matériel de congrès / formation
- Articles de revues / magazines
- Sites Web et médias sociaux
- Communiqués et rapports
- Messages promotionnels
- Descriptions de produits
- Évaluations et sondages
- Textes d'expositions
- Et bien plus encore!

Nos spécialités

- Traduction anglais-français
- Révision linguistique
- Adaptation et idéation
- Défis en tous genres!

Notre garantie

- Réponse rapide aux demandes
- Délais rigoureusement respectés
- Accès direct aux traducteurs
- Travail de qualité supérieure

Valeurs et domaines d'expertise

Découvrir le monde et son essence



**Histoire
et géographie**



**Tourisme
et voyage**



**Peuples
et cultures**



**Nature
et environnement**

Favoriser la santé et l'équilibre



**Agroalimentaire
et gastronomie**



**Spiritualité
et mieux-être**



**Sports
et plein air**



**Médecine
et bienveillance**

Apprendre et grandir en s'amusant



**Sciences humaines
et sociales**



**Jeux
et loisirs**



**Sciences
et vulgarisation**



**Enseignement
et apprentissage**

Bâtir un monde meilleur



**Coopération
et développement**



**Entrepreneuriat
et affaires**



**Bienfaisance
et causes sociales**



**Écoresponsabilité
et philanthropie**

RENCONTREZ LES DEUX DÉVOUÉS COPROPRIÉTAIRES :



Inspirante et inspirée, **Mélodie Benoit-Lamarre**, traductrice agréée, mène l'entreprise avec vision et détermination, conjuguant en véritable chef d'orchestre la traduction, la révision, la planification et l'administration.



Conscientieux et infatigable, **Pascal Danis**, traducteur agréé, fait profiter clients et collègues de son jugement sûr et réfléchi, de sa jolie plume et de son sens du mot juste, que ce soit dans les tâches de traduction, de révision ou d'organisation.

AU PLAISIR DE COLLABORER AVEC VOUS!



Mélodie B. Lamarre + Pascal Danis



www.traductionshermes.com



1 866 523-1943 (sans frais)



info@traductionshermes.com



2153, route Marie-Victorin, Lévis (Québec) G7A 4H6, Canada

PRÉSENTATION ET OFFRE DE SERVICE



traductions
hermès

2153, route Marie-Victorin, Lévis (Québec) G7A 4H6

Tél. : 418-523-1943 || Sans frais : 1-866-523-1943

info@traductionshermes.com || www.traductionshermes.com

Présentation de l'entreprise

Traductions Hermès est un cabinet langagier peuplé de passionnés qui cisèlent leurs textes avec l'amour des artisans. Spécialisés dans la **traduction de l'anglais vers le français**, nous nous sommes donné pour mission première d'aider nos clients à atteindre leurs objectifs en faisant briller leurs écrits.

Dans la dernière décennie, nombre de **clients de renom** nous ont confié leurs mandats de traduction : les gouvernements des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, l'Association canadienne des automobilistes (CAA), la Fondation Rideau Hall, l'Association canadienne du personnel administratif universitaire (ACPAU), le Musée de la civilisation de Québec, le Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP), l'Association canadienne des infirmières en oncologie (ACIO), la Fondation du Grand Montréal (FGM), et bien d'autres.

Nous avons une **longue expérience** des textes administratifs et gouvernementaux, mais aussi marketing et promotionnels, dans des domaines aussi variés que le tourisme et les voyages, la santé et le bien-être, la nature et l'environnement, l'éducation (du primaire jusqu'à l'université), le syndicalisme, les sciences sociales, etc. Nous serons ravis de contribuer à votre succès par notre éthique de travail irréprochable.

Pourquoi faire affaire avec Hermès?

Hermès, le meilleur des deux mondes. Notre taille d'entreprise nous permet de conserver un esprit familial et un contact humain avec tous. À la clé : la capacité de traduire des textes d'envergure sans compromis aucun sur la qualité. Le facteur « bonheur » est bien présent dans l'équipe, où l'entraide berce notre quotidien. Et nos clients, eux, sont toujours en contact direct avec des traducteurs aguerris.

Hermès, le sens avant tout! Nous savons tout comme vous que ce sont les idées qui priment pour toucher le public. Ici, rien de machinal ni de mécanique : nos traducteurs déploient tous leurs talents de communicateurs et de conteurs pour mettre leur plume au service de vos textes, et dans l'enthousiasme svp!

Hermès, comme si on était dans le bureau d'à côté. Avec Hermès, vous profitez d'un accès rapide aux personnes clés, et ce, à chaque étape. Nous sommes professionnels et chaleureux, toujours prompts à répondre et ravis de vous aider. En nous confiant vos projets, vous aurez l'esprit tranquille.

Hermès, une qualité digne de l'Olympe! Nous déployons toute notre expertise et nos ressources pour livrer le meilleur de nous-mêmes. Notre processus se distingue par une préparation rigoureuse des documents et par une étape de révision interne visant l'amélioration intégrale du texte. Et comme nous aimons livrer clé en main, nous nous occupons aussi de la terminologie, de la recherche documentaire, de la mise en page, et même du graphisme de base au besoin.

Hermès, toujours aux petits soins. Nous nous soucions réellement de nos clients et de leurs objectifs. Expertise, passion et dévouement : c'est ce que vous trouverez chez nous.

Notre équipe

L'équipe interne comprend une dizaine de traducteurs et réviseurs tissés serrés. Plusieurs sont membres de l'Ordre des traducteurs, terminologues et interprètes agréés du Québec, et tous suivent scrupuleusement **le code d'éthique et les normes de confidentialité** de cet ordre professionnel.

Le **travail d'équipe** est au centre de notre approche, et pas seulement parce que tous les textes sont revus par au moins une deuxième paire d'yeux dans un esprit d'**amélioration maximale**. Notre approche collaborative et cohésive favorise l'entraide au quotidien. De plus, au-delà de notre **professionnalisme** hors pair, notre philosophie d'entreprise consiste aussi à cultiver le plaisir, l'équilibre et la connaissance au quotidien. Les gens qui travaillent chez Hermès aiment apprendre, se dépasser et s'améliorer sans relâche.



Nous avons par ailleurs un solide réseau de collaborateurs externes pour pallier les débordements ou répondre à des demandes d'envergure dans des délais très courts. Dans tous les cas, tout texte qui transite par nous est **obligatoirement révisé à l'interne** afin qu'il réponde parfaitement à nos normes de qualité.

Notre expérience

Notre expertise est des plus diversifiées. Nous pouvons aussi bien traduire de courtes demandes urgentes que mener à bien la traduction de projets d'envergure (30 000 mots et plus) en assurant un résultat uniforme.

Au fil du temps, nous avons traduit du contenu Web, des procès-verbaux, des rapports d'envergure, des documents promotionnels, des campagnes et concours publicitaires, des communiqués de presse, des articles, des présentations PowerPoint, du matériel pédagogique, et bien plus encore. Nous sommes bien versés dans la traduction et l'adaptation de messages promotionnels et de documents marketing, et nous avons également la rigueur nécessaire pour bien traduire les documents plus administratifs ou techniques.

Nos heures d'ouverture

Nos bureaux sont ouverts du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h (heure de l'Est). Il est fréquent que nous consultations les courriels en dehors de ces heures, particulièrement pour accommoder les clients sur d'autres fuseaux horaire, mais nous ne garantissons pas ces passages en dehors des heures ou jours usuels.

Pour nous joindre

Le courriel est toujours la meilleure façon de nous joindre rapidement : info@traductionshermes.com. Au bout du clavier : une équipe de coordination composée de traducteurs agréés de grande expérience (dont les deux copropriétaires). Nous sommes toujours soucieux de qualité et prompts à aider.

Au plaisir de vous découvrir et de collaborer avec vous!